

# Now is the month of Maying

Thomas Morley  
(1557-1603)

*Giocoso*  
*mf*

Sopr. Now is the month of May-ing, When mer-ry lads are play-ing, Fa la la la la la la la la, Fa la la la la la la. Now

Contral. Now is the month of May-ing, when mer-ry lads are play-ing, Fa la la la la la la la la, Fa la la la la la la. Now

Tenor Now is the month of May-ing, when mer-ry lads are play-ing, Fa la la la la la la, Fa la la la la la la. Now

Barit. Now is the month of May-ing, when mer-ry lads are play-ing, Fa la la la la la la, Fa la la la la la la. Now

Bass Now is the month of May-ing, when mer-ry lads are play-ing, Fa la la la la la la, Fa la la la la la la. Now

2. *mp* *p* *mf* 1. *p* *mp* 2.

la. Each with his bon - ny lass U - pon the green - y grass, Fa la la la la Fa la la la la la la la la. Each la.

la. Each with his bon - ny lass U - pon the green - y grass, Fa la la la la Fa la la la la fa la la la la la. Each la.

la. Each with his bon-ny lass U - pon the green - y grass, Fa la la la la la la la la Fa la la la la la la la. Each la.

la. Each with his bon-ny lass U - pon the green - y grass Fa la la la la fa la la la la la la. Each la.

la. Each with his bon-ny lass U - pon the green - y grass, Fa la la la la Fa la la la la la la la la. Each la.

2 The spring clad all in gladness  
Doth laugh at winter's sadness.  
And to the bagpipes sound  
The nymphs tread out their ground.

3 Fie then, why sit we musing  
Youth's sweet delight refusing?  
Say dainty nymphs, and speak,  
Shall we play barley-break?

## Now is the month of Maying

1

Now is the month of Maying,  
When merry lads are playing,  
Fa la la la la la la la,  
Fa la la la la la la. Now la.  
Each with his bonny lass  
Upon the greeny grass,  
Fa la la la la  
Fa la la la la la la la la la la.

Jetzt ist der Monat des Maiens,  
wo lustige Burschen spielen,  
  
jeder mit seinem hübschen Mädchen  
auf dem grünen Gras.

2

The spring  
clad all in gladness  
Doth laugh at winter's sadness.  
And to the bagpipes sound  
The nymphs tread out  
their ground.

Der Frühling,  
ganz in Fröhlichkeit gekleidet,  
verlacht des Winters Traurigkeit.  
Und zum Getön der Dudelsäcke  
stampfen die Nymphen im Tanz  
ihren Wiesengrund.

3

Fie then, why sit we musing  
Youth's sweet delight refusing?  
Say dainty nymphs, and speak,  
Shall we play barley-break\*?

Pfui dann, warum sitzen wir sinnend,  
der Jugend süße Wonne ablehnend?  
sagt, zierliche Nymphen, und sprecht,  
wollen wir *barley-break*\* spielen?

\* *barley-break*: Fangspiel, das im 17. und 18. Jahrhundert in den  
ländlichen Gegenden Englands verbreitet war.

KH